

Tab. 5 Domácnosti podle výše čistého peněžního příjmu ve vztahu k životnímu minimu
e/ subjektivní názory (%)
Households by net money income compared with subsistence minimum
e/ opinions (%)

Životní podmínky
Statistics on Income and Living Conditions
Rok 2006
Year 2006

		Násobky životního minima					Multiple of subsistence minimum						
		méne než ŽM less than 1	1,00 -1,09 ŽM 1,00 -1,09	1,10 -1,19 ŽM 1,10 -1,19	1,20 - 1,39 ŽM 1,20 - 1,39	1,40 - 1,59 ŽM 1,40 - 1,59	1,60 - 1,79 ŽM 1,60 - 1,79	1,80 - 1,99 ŽM 1,80 - 1,99	2,00 - 2,19 ŽM 2,00 - 2,19	2,20 - 2,99 ŽM 2,20 - 2,99	3 a více ŽM 3 +		
Pocet domácností	absol.	101 439	40 961	57 217	129 271	213 063	286 593	389 791	481 640	1 215 501	1 112 194	Number of households	abs.
Problémy s bydlením:												Problems with dwelling:	
vlhkost v byte		36,3	41,0	37,6	37,0	29,5	25,4	19,8	17,3	18,9	14,7	dampness	
tmavý byt		16,8	8,8	9,9	7,2	7,0	5,9	5,5	3,8	3,7	3,2	too dark, not enough light	
malý byt		29,5	16,8	20,1	24,1	17,4	11,5	7,2	6,0	8,1	10,2	too small	
hluk z domu, resp. ulice		18,8	23,7	27,6	18,1	21,1	21,4	17,8	18,4	18,3	17,8	noise from neighbours, from the street	
znečištěné okolní prostředí		31,1	27,7	34,5	18,9	25,9	19,0	16,4	17,5	16,4	18,0	pollution, grime	
vandalství, kriminalita v okolí		19,4	31,0	28,7	18,7	12,7	13,6	13,5	13,3	13,6	14,6	vandalism, criminality in the area	
Náklady na bydlení jsou:												Housing costs:	
velkou zátěží		64,1	58,3	51,6	49,9	41,3	32,1	27,7	20,6	18,2	10,1	a heavy burden	
určitou zátěží		34,2	39,5	45,3	46,0	55,3	62,3	65,1	70,3	72,1	70,4	somewhat a burden	
vubec nejsou zátěží		1,6	2,2	3,1	4,1	3,4	5,6	7,2	9,1	9,7	19,5	not burden at all	
Splácení půjček (kromě bytových) je:												Repayment of loans, hire purchases:	
velkou zátěží		14,5	19,9	13,0	15,7	12,1	7,5	5,3	4,2	5,8	3,6	a heavy burden	
určitou zátěží		7,7	20,0	18,8	12,2	11,7	14,9	11,5	10,2	15,3	20,0	somewhat a burden	
vubec není zátěží		0,0	0,0	0,0	0,5	0,5	0,5	1,4	0,5	1,1	3,0	not burden at all	
netýká se (domácnost půjčky nemá)		77,7	60,1	68,2	71,7	75,7	77,2	81,8	85,1	77,9	73,5	not applicable	
Domácnost vycházela s příjmem:												Household made both ends meet:	
s velkými obtížemi		51,3	33,8	27,4	28,2	25,5	14,1	7,5	5,5	5,5	1,9	with great difficulty	
s obtížemi		27,6	39,7	41,8	35,4	31,6	30,6	29,1	20,9	17,2	8,9	with difficulty	
s menšími obtížemi		15,2	23,7	29,4	29,6	33,9	40,0	45,2	45,9	44,8	33,1	with some difficulty	
docela snadno		5,1	1,6	1,0	4,3	7,4	12,1	14,3	22,3	24,6	37,0	fairly easily	
snadno		0,7	1,3	0,4	2,4	1,6	3,2	3,7	4,9	7,4	15,3	easily	
velmi snadno		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,2	0,5	0,5	3,7	very easily	
Domácnost si nemohla dovolit:												Household could not afford:	
ročně týdenní dovolenou												annual one-week holiday	
mimo domov		78,1	80,5	71,2	69,5	67,4	61,3	57,0	44,6	32,3	11,9	away from home	
jíst obden maso		48,7	39,9	36,0	35,0	31,0	31,0	25,2	17,6	12,3	5,1	a meal with meat every other day	
kupovat nové oblečení		64,4	49,9	48,6	55,6	44,2	47,2	39,5	33,6	23,9	11,3	brand new clothing	
dostatečně vytápet byt		22,5	19,6	16,3	18,0	15,5	15,2	10,4	11,0	8,8	3,8	keep home adequately warm	
zaplatit neočekávaný výdaj 6000 Kč		87,8	75,4	84,7	80,7	71,9	64,4	56,6	43,9	35,3	17,2	unexpected outlay of CZK 6000	
Posledních 12 mes. problémy s úhradou:												12-month history of problems with:	
nájemného												paying rent	
ano		30,8	17,7	19,4	11,4	7,5	5,9	2,3	1,6	1,8	0,9	yes	
ne		41,2	43,4	47,6	44,8	49,1	46,5	48,1	49,7	48,4	54,8	no	
netýká se		28,0	38,9	33,0	43,7	43,4	47,6	49,6	48,7	49,8	44,3	not applicable	
plátek za teplo, elektrinu, plyn, vodu												paying heating, electricity, gas, water	
ano		27,3	15,1	23,9	16,8	11,9	6,9	3,0	2,7	3,3	1,9	yes	
ne		69,9	84,9	75,2	81,0	86,7	91,3	95,6	96,8	95,6	96,8	no	
netýká se		2,7	0,0	0,9	2,2	1,4	1,8	1,4	0,5	1,0	1,3	not applicable	
splátek hypotéky a jiných půjček												repaying mortgages and other	
na byt												dwelling-related loans	
ano		0,0	0,0	0,0	3,8	0,8	0,7	0,1	0,2	0,3	0,3	yes	
ne		2,5	7,3	12,6	10,0	8,6	7,2	8,7	6,1	9,3	14,7	no	
netýká se		97,5	92,7	87,4	86,2	90,5	92,1	91,1	93,7	90,4	84,9	not applicable	
splátek ostatních půjček a úveru												repaying other loans	
ano		9,4	9,0	7,5	7,8	5,6	2,9	2,4	1,1	1,6	1,2	yes	
ne		12,8	30,9	24,3	20,6	18,5	19,5	16,0	13,5	20,3	25,4	no	
netýká se		77,7	60,1	68,2	71,7	75,9	77,6	81,6	85,3	78,1	73,5	not applicable	